



NOTA INFORMATIVA cod. 310150 - mod. K36

 Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI. Modello del manicotto: **cod. 310150 - mod. K36**.

 Marchio del fabbricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago [RE] - Italia

Le marcature CE e UKCA indicano che questi manicotti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento [UE] 2016/425 e nel Regolamento 2016/425 come recepito nel diritto del Regno Unito e successivamente modificato. Sono stati certificati dall'organismo notificato: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. Certificato UKCA rilasciato dall'Organismo Notificato approvato nel Regno Unito: **SATRA Technology Centre Ltd., Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom, n° 0321**.

| LUNGHEZZA | LARGHEZZA |
|--------------|------------------|
| 36 cm | 7 - 10 cm |

CAMPO D'IMPIEGO

Il manicotto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di lunghezza adeguata e correttamente indossato.

Il manicotto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione.

Inoltre protegge l'avambraccio per tempi limitati dal calore per contatto [100°C].

Il manicotto non deve venire a contatto con fiamme vive.


In caso di schizzi di metallo fuso, l'utilizzatore deve allontanarsi immediatamente dal posto di lavoro e togliersi i guanti. In caso di schizzi di metallo fuso, i guanti potrebbero non eliminare tutti i rischi di ustioni [per i guanti sottoposti a prova con grandi quantità di metallo fuso].

Non usare a contatto con liquidi.

Non esporre a lame ad alta velocità o seghettate o se vi è il rischio di rimanere intrappolati in una macchina in movimento.

I livelli di protezione indicati sotto sono misurati sull'avambraccio del manicotto.

PITTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE

|  EN 388:2016 +A1:2018 | EN 407:2020 | | | |
|--|--------------------|-----|---|-----|
| 1343C | X1XXXX | | | |
| RISCHI MECCANICI | MIN | MAX | RISCHI TERMICI | MAX |
| 1 abrasione | 1 | 4 | X Comportamento al fuoco | 4 |
| ** 3 taglio | 1 | 5 | 1 Calore per contatto | 4 |
| 4 strappo | 1 | 4 | X Calore convettivo | 4 |
| 3 perforazione | 1 | 4 | X Calore radiante | 4 |
| C TDM Cut [EN ISO 13997:1999] | A | F | X Piccoli spruzzi di metallo fuso | 4 |
| | | | X Grandi proiezioni di metallo fuso | 4 |
| ** Livello solo indicativo, il livello di prestazione definitivo è quello secondo EN ISO 13997. | | | X: il quanto non è stato testato per questa caratteristica. | |
| Per l'opacizzazione durante la prova della resistenza al taglio, il risultato della prova di taglio è solo indicativo mentre la prova di resistenza al taglio TDM è il risultato della prestazione di affinamento. | | | | |

Dal momento che i livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, essi possono differire dalle reali condizioni esistenti sul posto di lavoro. È consigliabile quindi fare una prova preliminare dei manicotti per verificarne l'effettiva idoneità all'uso desiderato. Le caratteristiche protettive si riferiscono al DPI nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

UTILIZZO

Quando si indossano i manicotti, verificare la pulizia sia dei manicotti sia delle mani, controllare che i guanti siano della taglia giusta e che si adattino perfettamente ai contorni e all'incavo delle dita. In caso di contaminazione o sudore, sfilare i manicotti e, a seconda delle loro condizioni, lasciarli asciugare prima di reindossarli oppure gettarli. Essendo applicato il guanto, può non essere facile rimuoverli. In caso di emergenza, chiedere aiuto a qualcuno per rimuovere i guanti dalle mani.

PULIZIA

È consigliabile che la pulizia avvenga con l'uso di un panno bagnato, escludendo solventi e mezzi meccanici che possano danneggiarlo. Lasciarli asciugando all'aria prima di riutilizzarli. Sostanze come la candeggina, anche se in basse concentrazioni, possono danneggiare la fibra Kevlar®. Igienizzazione delle mani: quando è richiesta l'igienizzazione delle mani oltre all'uso dei manicotti, il lavaggio delle mani dovrebbe essere eseguito prima di indossare i manicotti.

CONSERVAZIONE

I manicotti sono imballati in buste di politene.

I manicotti devono essere conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il manicotto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo. Si rimanda all'utilizzatore la verifica visiva dell'integrità del manicotto prima della messa in uso. La durata d'impiego dipende dall'uso e dalla cura che ne avrà l'utilizzatore.


NOTE


I manicotti devono essere smaltiti in osservanza delle locali normative vigenti in materia [discarica, inceneritore].

L'eventuale presenza di sostanze allergeniche sinora non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare eventuali casi osservati di ipersensibilità o di reazione allergica. Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.
*** In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.**
Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:

| | |
|--|---|
|  | Marchio Comunitario Depositato n. 016928426 presso EUIPO - Alicante - Spagna |
|  | La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: www.nerispa.com |

INFORMATIVE NOTE cod. 310150 - mod. K36

 Read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This briefing note must be kept for the duration of the PPE. Over sleeves model: **cod. 310150 - mod. K36**.

 Manufacturer's trade mark: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago [RE] - Italia

The CE and UKCA markings mean that these over sleeves are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and Regulation 2016/425 as brought in to UK law and amended. They have been CE certified by the notified body: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. UKCA certificate from a UK Approved Body: **SATRA Technology Centre Ltd., Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom, n° 0321**.

| LENGTH | WIDTH |
|--------------|------------------|
| 36 cm | 7 - 10 cm |

RANGE OF USE

The over sleeves meet the safety requirements only if their length is adequate and worn correctly.

The over sleeves have been made to protect the wearer from mechanical risks such as abrasion, cut, tear, puncture.


They also protect the forearm from heat by contact for a limited time [100°C]. The over sleeves should not come into contact with naked flames. In the event of molten metal splash the user shall leave the workplace immediately and take off the glove. In the event of molten metal splash, the glove may not eliminate all risks of burns [for gloves tested with large Quantities of Molten Metal].

Do not use in contact with liquids.

Do not subject to high speed or serrated blades or when there is a risk of trapping by moving machine.

Protection levels below mentioned are measured on the forearm of the sleeve.

PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS

|  EN 388:2016 +A1:2018 | EN 407:2020 | | | |
|--|--------------------|-----|---|-----|
| 1343C | X1XXXX | | | |
| MECHANICAL RISKS | MIN | MAX | HEAT RISKS | MAX |
| 1 abrasion | 1 | 4 | X Limited flame spread | 4 |
| ** 3 cut | 1 | 5 | 1 Contact heat | 4 |
| 4 tear | 1 | 4 | X Convective heat | 4 |
| 3 puncture | 1 | 4 | X Radiant heat | 4 |
| C TDM Cut [EN ISO 13997:1999] | A | F | X Small splashes of molten metal | 4 |
| | | | X Large quantity of molten metal | 4 |
| ** Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997. | | | X: The glove has not been tested for this characteristic. | |
| As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance. | | | | |

Since the performance levels are based on lab test results, they may differ from the actual conditions at the workplace. Consequently it is advisable to conduct a preliminary test of the over sleeves to see if they are suitable for their intended use.

The protective characteristics refer to new PPE, in good condition and that has never been subject to cleaning treatments.

USE

When donning the sleeve, please ensure that both sleeve and hand are clean, glove size is right, and it is properly fit on the contuours and crotches of finger. In case of contamination/perspiration, take off the sleeve, allow it to dry before wearing again and/or discard depending on the condition of sleeve. Due to the application of the glove, it cannot be removed easily. In case of an emergency, seek someone's help to remove the glove from hand.

CLEANING

It is advisable to use wipe with wet cloth, excluding all solvents and mechanical means that could damage them. Leave the over sleeves to dry in the air before using them again. Substances such as bleach, even in highly diluted concentrations, can damage the Kevlar® fibre. Hand Hygiene: When an indication of hand hygiene precedes a contact that also requires sleeve usage, hand rubbing or hand washing should be performed before donning sleeve.

STORING

The over sleeves are in polythene bags.

Keep the over sleeves in their original packaging in a clean, dry place, away from sources of heat and direct sunlight. If stored as indicated, the over sleeves will keep their characteristics for a long time. The user must always inspect the over sleeves to ensure they are sound prior to using them. How long the over sleeves will last depends on the use and care the user has.

NOTES

Tested in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020.

The over sleeves must be disposed of in compliance with the local regulations in force on this subject [dump, incinerator].


The presence of any allergenic substances is not known to the manufacturer at this time; please report any cases found of hypersensitivity or allergic reactions.


In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

*** In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.**

For more information, contact:

NOTE D'INFORMATION cod. 310150 - mod. K36

 Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI. Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI. Modèle du manchon: **cod. 310150 - mod. K36**.

 Marque du Constructeur: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago [RE] - Italia

Les marquages CE et UKCA indiquent que ces manchons sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans le Règlement [UE] 2016/425 et le Règlement 2016/425 tel qu'introduit et amendé dans l'ordre juridique du Royaume-Uni. A été certifiés par l'organisme notifié: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. Certificat UKCA délivré par un organisme approuvé par le Royaume-Uni: **SATRA Technology Centre Ltd., Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom, n° 0321**.

| LONGUEUR | LARGEUR |
|--------------|------------------|
| 36 cm | 7 - 10 cm |

CHAMP D'APPLICATION

Le manchon répond aux caractéristiques de sécurité uniquement si sa longueur est appropriée et s'il est correctement porté. Le manchon a été fabriqué afin de protéger l'utilisateur des risques mécaniques tels les abrasions, coupures, déchirures et perforations. Il protège également l'avant-bras pendant un temps limité contre la chaleur par contact [100°C]. Le manchon ne doit en aucun cas se retrouver au contact de flammes nues.


En cas d'éclaboussures avec du métal en fusion, l'utilisateur doit quitter son poste de travail immédiatement et retirer son gant. En cas d'éclaboussures avec du métal en fusion, les gants pourraient ne pas éliminer totalement le risque de brûlures (pour les gants testés avec de grandes quantités de métal en fusion).

Ne pas utiliser au contact avec des liquides.

Ne pas soumettre le dispositif à une vitesse élevée, ne pas utiliser le dispositif avec des lames dentelées ou en cas de risque d'être coincé par une machine en mouvement.

Les niveaux de protection mentionnés ci-dessous sont mesurés sur l'avant-bras de la manche.

PICTOGRAMMES ET NIVEAUX DE PROTECTION

|  EN 388:2016 +A1:2018 | EN 407:2020 | | | |
|---|--------------------|-----|---|-----|
| 1343C | X1XXXX | | | |
| RISQUES MÉCANIQUES | MIN | MAX | RISQUES THERMIQUES | MAX |
| 1 abrasion | 1 | 4 | X Comportement vis-à-vis du feu | 4 |
| ** 3 coupure | 1 | 5 | 1 Chaleur par contact | 4 |
| 4 déchirure | 1 | 4 | X Chaleur par convection | 4 |
| 3 perforation | 1 | 4 | X Chaleur rayonnante | 4 |
| C TDM Cut [EN ISO 13997:1999] | A | F | X Petits jets de métal fondu | 4 |
| | | | X Grandes projections de métal fondu | 4 |
| ** Niveau exclusivement indicatif: le niveau de performance définitif est celui conforme à la norme EN ISO 13997. | | | X: Le gant n'a pas été testé pour cette caractéristique | |
| Concernant l'émoussement pendant le test de résistance à la coupure, le résultat de ce test c'est seulement indicatif tandis que le test de résistance à la coupure TDM est le résultat de la performance de référence. | | | | |

Puisque les niveaux de prestation sont basés sur les résultats d'essais de laboratoire, ils peuvent différer des conditions réelles existantes sur le lieu de travail. Il est fortement conseillé de faire un essai au préalable pour vérifier l'effective aptitude des manchons pour l'utilisation souhaitée.

Les caractéristiques de protection concernent l'EPI neuf, en parfait état et encore jamais soumis à nettoyage.

UTILISATION

Lors du port des manches, veuillez vous assurer que votre manche et votre main sont propres, que la taille du gant est adaptée et qu'il s'adapte parfaitement à votre main et à vos doigts. En cas de contamination/transpiration, retirez la manche, faites-la sécher avant de la porter à nouveau ou jetez-la en fonction de l'état de la manche. Le gant peut rendre le dispositif compliqué à retirer. En cas d'urgence, demandez à une personne présente de vous aider à retirer le gant.

NETTOYAGE

Il est conseillé de nettoyer le manchon à l'aide de essuyer avec un chiffon humide, et de bannir les solvants et les moyens mécaniques qui pourraient l'endommager. Laisser sécher à l'air libre avant de le réutiliser. Des produits comme l'eau de Javel, même si très dilués, peuvent endommager la fibre Kevlar®. Hygiène des mains : si vous devez vous laver les mains avant un contact qui nécessite le port des gants, frottez-vous les mains ou nettoyez-ls avant de mettre les gants.

CONSERVATION

Les manchons sont emballés en pochettes de polyéthylène.

Les manchons doivent être conservés dans leur emballage d'origine, en un lieu sec et propre, à l'écart de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.

Si le stockage est correct, le manchon conserve ses propres caractéristiques pour longtemps. L'utilisateur est chargé de vérifier visuellement l'intégrité du gant avant toute utilisation.

La durée d'utilisation dépend de l'usage que l'on en fait et du soin apporté par l'utilisateur.

REMARQUES


Los manchons doivent être éliminés selon les normes en vigueur en la matière du lieu d'usage (décharge, incinérateur...). L'éventuelle présence d'allergènes n'est jusqu'à présent pas connue du fabricant. Nous vous prions de signaler d'éventuels cas observés d' hypersensibilité ou de réaction allergique.

Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.

*** En cas de divergenze entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.**


Pour tout renseignement complémentaire contacter:

NOTA INFORMATIVA cod. 310150 - mod. K36

 Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI.

El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI. La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI.

Modelo del manguito: **cod. 310150 - mod. K36**.

 Marca del fabricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago [RE] - Italia

Los marcados de CE y UKCA indicar que estos manguitos son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento [UE] 2016/425 y el Reglamento 2016/425 acogido en la ley del Reino Unido y enmendado. Han sido certificados por el ente notificado: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. Certificado UKCA de un organismo aprobado en Reino Unido: **SATRA Technology Centre Ltd., Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom, n° 0321**.

| LONGITUD | ANCHURA |
|--------------|------------------|
| 36 cm | 7 - 10 cm |

CAMPO DE EMPLEO

El manguito sólo responde a las características de seguridad si es de la longitud adecuada y está correctamente puesto. El manguito ha sido fabricado para proteger al usuario contra riesgos mecánicos tales como abrasión, corte, desgarre y perforación. Además, protege al antebrazo durante un tiempo limitado contra el calor por contacto [100°C].

El manguito no debe entrar en contacto con la llamas desnudas.


En caso de salpicaduras de metales fundidos, el usuario saldrá inmediatamente del lugar de trabajo y se quitará el guante. En caso de salpicaduras de metales fundidos, el guante podría no eliminar todos los riesgos de quemaduras [para guantes testados con grandes cantidades de metales fundidos].

No usar para el contacto con líquidos.

No someter a cuchillas a altas velocidades o dentadas o cuando exista riesgo de atrapamiento por máquina en movimiento.

Los niveles de protección mencionados a continuación se miden con el antebrazo del guante.

PICTOGRAMAS Y NIVELES DE PROTECCIÓN

|  EN 388:2016 +A1:2018 | EN 407:2020 | | | |
|--|--------------------|-----|--|-----|
| 1343C | X1XXXX | | | |
| RIESGOS MECÁNICOS | MIN | MAX | RIESGOS TÉRMICOS | MAX |
| 1 abrasión | 1 | 4 | X Comportamiento a la llama | 4 |
| ** 3 corte | 1 | 5 | 1 Calor por contacto | 4 |
| 4 desgarre | 1 | 4 | X Calor convectivo | 4 |
| 3 perforación | 1 | 4 | X Calor radiante | 4 |
| C TDM Cut [EN ISO 13997:1999] | A | F | X Pequeñas salpicaduras de metal fundido | 4 |
| | | | X Grandes masas de metal fundido | 4 |
| ** Nivel solo indicativo; el nivel de prestaciones definitivo es el establecido con arreglo a la norma EN ISO 13997. | | | X: El guante no ha sido testado para esta característica | |
| A causa de la pérdida de capacidad de corte de la navaja durante el ensayo de resistencia al corte, el resultado de la prueba de corte solo es indicativo mientras que el ensayo de resistencia al corte TDM es el resultado de la prestación de referencia. | | | | |

Dado que los niveles de prestación se basan en los resultados de ensayos de laboratorio, los mismos pueden diferir de las condiciones reales existentes en el puesto de trabajo. Por lo tanto, es aconsejable hacer una prueba preliminar de los manguitos para comprobar que efectivamente son idóneos para el uso deseado. Las características protectoras se refieren al EPI nuevo, en buen estado y sin que se haya sometido nunca a tratamientos de limpieza.

UTILIZACIÓN

Al ponerse el guante, asegurarse de que tanto la manga como la mano estén limpias, la talla del guante sea correcta y el guante esté bien ajustado al contorno y a la unión de los dedos. En caso de contaminación/transpiración, quitarse el guante, dejar que se seque antes de volverlo a poner y/o desecharlo dependiendo de su estado. Debido a la aplicación del guante, no se puede quitar fácilmente. En caso de emergencia, buscar a alguien que ayude a quitar el guante de la mano.

LIMPIEZA

Es aconsejable que la limpieza se realice con frotar con un paño húmedo, excluyendo disolventes y medios mecánicos que puedan dañarlo. Dejar secar al aire libre antes de volverlo a utilizar. Substancias como la lejía, aunque en bajas concentraciones, pueden dañar la fibra Kevlar®. Higiene de manos: cuando una indicación de higiene de manos precede un contacto que también requiere el uso de guantes, se debería lavar o frotar las manos antes de ponerse el guante.

CONSERVACIÓN

Los manguitos están embalados en bolsas de polietileno.

Los manguitos deben conservarse en su embalaje original, en un lugar limpio y seco, protegidos de fuentes de calor y de la luz directa del sol.

Si el almacenaje se realiza como indicado, el manguito conserva sus características por largo tiempo. El usuario, antes de usar el manguito, debe comprobar visualmente que esté íntegro.

La duración del EPI depende del uso que se haga del mismo y del cuidado que tenga el usuario.

NOTAS

Los manguitos deben eliminarse de conformidad con las normativas locales vigentes en materia [vertedero, incinerador].

Hasta el momento, el fabricante desconoce la posible presencia de sustancias alergénicas. Se ruega indicar los casos observados de hipersensibilidad o de reacción alérgica.


El presente EPI se substituirá en caso de que presente defectos de fabricación.

*** En caso de divergencias entre las diferentes traducciones, se considerará únicamente válida y vinculante sólo la versión en italiano.**

Para más informaciones dirigirse a:

| | |
|---|--|
|  | Marca Comunitaria Depositada n. 016928426 en EUIPO - Alicante - España |
|  | La declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio web: www.nerispa.com |

INFORMATIONSBLATT cod. 310150 - mod. K36

 Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen. Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzrüst



NOTA INFORMATIVA cod. 310150 – mod. K36



Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do EPI.

Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorreto do EPI. A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.

Modelo da manga: **cod. 310150 – mod. K36**.

NERI® Marca do fabricante: Neri S.p.A, a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviago (RE) - Italia

As marcações CE e UKCA indicam que estas mangas são instrumentos de protecção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos no Regulamento (UE) 2016/425 e o Regulamento 2016/425, conforme introduzido na legislação do Reino Unido e alterado. Estão certificadas pelo órgão responsável: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777**. Certificado UKCA de um Órgão Aprovado do Reino Unido: **SATRA Technology Centre Ltd., Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom, nº 0321**.

| COMPIMENTO | LARGURA |
|--------------|------------------|
| 36 cm | 7 - 10 cm |

CAMPO DE EMPREGO

A manga corresponde às características de segurança somente se de comprimento adequado e correctamente vestida. A manga foi fabricada para proteger o usuário de riscos mecânicos os quais abrasão, corte, rotura, perfuração.

Além disso, protege o antebraço por tempo limitado do calor por contacto (100°C).



A manga não deve entrar em contacto com chamas vivas.

Em caso de respingos de metal fundido, o utilizador deve deixar o local de trabalho imediatamente e tirar a luva. Em caso de respingos de metal fundido, a luva não pode eliminar todos os riscos de queimaduras (para luvas testadas com grandes quantidades de metal fundido).

Não usar em contacto com líquidos.

Não sujeite-se a lâminas de alta velocidade ou serrilhadas ou quando houver o risco de aprisionamento por máquina em movimento.

Os níveis de protecção abaixo mencionados são medidos no antebraço da luva.

| | | | |
|---|-----------------------------|---|--------------------|
|  | EN 388:2016 +A1:2018 |  | EN 407:2020 |
| 1343C | | X1XXXX | |
| RISCOS MECÂNICOS | MIN MAX | RISCOS TÉRMICOS | MAX |
| 1 abrasão | 1 4 | X Reacção ao fogo | 4 |
| ** 3 tamanho | 1 5 | 1 Calor por contacto | 4 |
| 4 rotura | 1 4 | X Calor convectivo | 4 |
| 3 perfuração | 1 4 | X Calor radiante | 4 |
| C TDM Cut [EN ISO 13997:1999] | A F | X Pequenos respingos de metal fundido | 4 |
| | | X Grandes projecções de metal fundido | 4 |
| | | X: A luva não foi testada para esta característica. | |
| ** Nível apenas indicativo, o nível de prestação definitivo é aquele de acordo com EN ISO 13997. | | | |
| Para a opacificação durante o teste de resistência ao corte, o resultado do teste de corte é apenas indicativo enquanto o teste de resistência ao corte TDM é o resultado da prestação de referência. | | | |

Tendo em vista que os níveis de protecção são baseados sobre resultados de testes em laboratório, eles podem diferir das reais condições existentes no lugar de trabalho. É aconselhável, então, fazer um teste preliminar das mangas para verificar a capacidade efectiva no uso desejado.

As características de protecção referem-se ao EPI novo, em bom estado e nunca submetido a tratamentos de limpeza.

UTILIZAÇÃO

Ao colocar a manga, verifique se a manga e a mão estão limpas, se o tamanho da luva é correto e se encaixa-se correctamente nos contornos e nas uniões dos dedos. Em caso de contaminação/perspiração, retire a manga, deixe-a aquecer antes de usar novamente e/ou descarte-a, dependendo da condição da manga. Devido à aplicação da luva, esta não pode ser removida facilmente. Em caso de emergência, procure a ajuda de alguém para remover a luva da mão.

LIMPEZA

É aconselhável que a limpeza seja limpe com um pano molhado, excluindo solventes e meios mecânicos que possam danificá-la. Deixe-as secar ao ar livre antes de reutilizá-las. Substâncias como a lixívia, mesmo que em baixas concentrações, podem danificar a fibra Kevlar®. Higiene das mãos: quando uma indicação de higiene das mãos precede um contacto que também exija o uso da luva, a fricção das mãos ou a lavagem das mãos devem ser realizadas antes da colocação da luva.

CONSERVAÇÃO

As mangas são embaladas em pacotes de polietileno. As mangas devem ser conservadas na sua embalagem original, em lugar limpo e seco, distantes de fontes de calor e da luz directa do sol. Se a armazenagem for realizada como o indicado, a manga conserva as características próprias por longo tempo. Pede-se ao usuário que se olhe e verifique a integridade da manga antes de colocá-la em uso. O tempo útil depende do uso e do cuidado que o usuário terá seguindo esses procedimentos.

NOTAS

As mangas devem ser descartadas observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incinerador). A presença eventual de substâncias alérgicas até esse momentos não foi notificado ao fabricante. Pede-se que se comunique casos eventuais de hipersensibilidade e de reacção alérgica. O presente EPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

*** Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.**

Para informações posteriores, reportar-se a:

| | |
|---|--|
|  | Marca Comunitária Depositada n. 016928426 em EUIPO - Alicante - Espanha |
| A declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço: www.nerispa.com | |
| NERI® | |



OPŠTE NAPOMENE cod. 310150 – mod. K36



Pažljivo pročítajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde navedenih informacija je da pomognu u upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme.

Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme. Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme.

Model rukav: **cod. 310150 – mod. K36**.



NERI® Znak proizvođača: Neri S.p.A, a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviago (RE) - Italia

Oznake CE i UKCA znači da su ove rukav sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u Uredbe (EU) 2016/425 i Uredba 2016/425 unesena u britansko pravo i izmijenjena. Da imaju sertifikat saopštenog organa: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777**. UKCA certifikat od odobrenog tijela Ujedinjenog Kraljevstva: **SATRA Technology Centre Ltd., Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom, nº 0321**.

| DULJINE | ŠIRINE |
|--------------|------------------|
| 36 cm | 7 - 10 cm |

PODRUČJE PRIMENE

Navlaka za rukav ispunjava sigurnosne karakteristike samo ako je odgovarajuće dužine i pravilno naružena. Navlaka za rukav je izrađena sa namerom da štiti korisnika od mehaničkih opasnosti, kao šta su abrazija, posekotine, cepanje ili perforacije. Osim toga, pruža vremenski ograničenu zaštitu podlaktica od toplote pri dodiru (100°C).


Rukav ne trebaju doći u dodir sa otvorenim plamenom.

U slučaju prskanja rastaljenog metala korisnik mora odmah napustiti radno mjesto i skinuti rukavicu. U slučaju prskanja rastaljenog metala, rukavica ne može ukloniti sve opasnosti od opekline (za rukavice ispitane s velikim količinama rastaljenog metala).

Ne koristiti u dodiru s tečnostima.

Nemojte izlagati velikim brzina*ma ili* nazubljenim noževima ili ako postoji opasnost od zaglavljivanja od stroja u pokretu.

Niže navedene zaštitne mjere*ne su* na podlaktici navlake.

| | | | |
|---|-----------------------------|---|--------------------|
|  | EN 388:2016 +A1:2018 |  | EN 407:2020 |
| 1343C | | X1XXXX | |
| MEHANIČKE OPASNOSTI | MIN MAX | TERMIČKE OPASNOSTI | MAX |
| 1 abrazije | 1 4 | X Ponašanje na plamenu | 4 |
| ** 3 posekotina | 1 5 | 1 Toplota pri dodiru | 4 |
| 4 cepanje | 1 4 | X Konvek ci ja toplote | 4 |
| 3 perforacija | 1 4 | X Zračenje toplote | 4 |
| C TDM Cut [EN ISO 13997:1999] | A F | X Manje prskanje rastopljenog metala | 4 |
| | | X Veliko izbacivanje rastopljenog metala | 4 |
| | | X: Rukavica nije testirana za tu karakteristiku. | |
| ** Samo indikativna razina, konačna razina izvedbe je sukladna standardu EN ISO 13997. | | | |
| Za matiranje tijekom ispitivanja smične čvrstoće, testa rezanja samo je indikativno, čak je TDM ispitivanje smične čvrstoće rezultat referentnih performansi. | | | |

Stepeni učinka se baziraju na laboratorijskim testiranjima te se stoga mogu razlikovati od realnih uslova prisutnih na radnom mestu. Radi toga savetujemo da prethodno isprobate rukavicu i proverite da li su stvarno pogodene za željenu upotrebu. Zaštitne karakteristike se odnose na novu ličnu zaštitnu opremu, u dobrom stanju, koja nije podvrgavana postupcima čišćenja.

UPOTREBA

Prilikom oblačenja navlake, provjerite jesu li rukav i ruka čisti, veličina rukavice odgovarajuća i pravilno pristaje na konture i prepone prsta. U slučaju onečišćenja/ znojenja, skinite navlaku, pustite ga da se osuši prije ponovnog nošenja i/ili bacite ovisno o stanju navlake. Zbog primjene rukavice, ne može se lako ukloniti. U hitnim slučajevima potražite nečiju pomoć da uklonite rukavicu s ruke.

ČIŠĆENJE

Savetujemo da se čišćenje obavlja obrišeći mokrom krpom, isključujući rastvarače i krute predmete koji bi mogli oštetiti rukavice. Rukavice treba osušiti na vazduhu pre ponovne upotrebe. Materije kao šta je varikina, čak i ako se nalaze u malim koncentracijama, mogu da oštete tkanicu Kevlar®. Higijena ruku: ako naznaka higijene ruku prethodi kontaktu koji također zahtijeva korištenje navlake, potrebno je prije navlačenja navlake protrijati ili oprati ruke.

ČUVANJE

Rukav su pakovane u polietilenske vrećice.

Rukav treba čuvati u njihovoj originalnoj ambalaži, na čistom i suvom mestu, zaštićenom od izvora toplote i izravne sunčeve svetlosti. Ako se skladištenje vrši na prethodno opisan način, rukav zadržavaju svoje karakteristike kroz duže vreme. Na korisniku je da pre stavljanja u upotrebu vizuelno proveri integritet rukav. Vek upotrebe zavisi od primene i pažnje koju im korisnik pridaje.

NAPOMENE

Rukav se moraju zbrinjavati u skladu sa važećim lokalnim propisima iz tog područja (deponija, postrojenje za spaljivanje otpada). Dosad proizvođaču nije poznata eventualna prisutnost alergena. Molimo vas da obavestite o eventualnim pojavama hipersenzibiliteta ili alergijske reakcije.

U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamenjena.

*** U slučaju neslaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obvezujućom.**

Za dodatne informacije obratite se:



INFORMATIVNA OPOMBA cod. 310150 – mod. K36



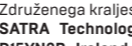
Pred vsako uporabo in vzdrževanjem si pazljivo preberite to informativno opombo. Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbiri in rabi rokavic. Proizvajalec in distributer si ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne rabe rokavic.

Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja rokavic.

Model rokav: **cod. 310150 – mod. K36**.



NERI® Marca proizvajalca: Neri S.p.A, a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviago (RE) - Italia



Označitev CE in UKCA pomeni, da so te rokav pripravne za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami smernic Uredbe (EU) 2016/425 in Uredba 2016/425, kakor je bila vključena v zakonodajo Združenega kraljestva in dopolnjena. Potrjene so bile s strani uradnega organizma: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777**. Certifikat UKCA, ki ga izda organ za ugotavljanje skladnosti Združenega kraljestva: **SATRA Technology Centre Ltd., Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom, nº 0321**.

| DOLŽINE | ŠIRINE |
|--------------|------------------|
| 36 cm | 7 - 10 cm |

PODRUČJE UPORABE

Rokav odgovarjajo varnostnim karakteristikam samo če so primerne dolžine in pravilno navržene. Rokav je bila izdelana, da bi zaščitila uporabnika pred mehaničnimi riziki, kot: pred abrazijami, pred rezanjem, pred nategovanjem in perforaciji. Razen tega ščitijo podlaket za omejen čas če uporabnik pride v stik s toploto do (100°C).

Rokav ne smejo priti v stik z odprtmi plamenom.

V primeru brizganja staljene kovine mora uporabnik takoj zapustiti delovno mesto in sneti rokavico. V primeru brizganja staljene kovine rokavica morda ne bo odpravila vse tveganj za opekline (za rokavice, preizkušene z velikimi količinami staljene kovine).

Rokav ne uporabljajte v stiku s tekočinami.

Ne izpostavlajte velikim hitrostim ali nazobljenim rezilom ali v primeru tveganja ujetja pri gibanju stroja.

Spodaj navedene ravni zaščite se merijo na podlakti rokava.

| | | | |
|---|-----------------------------|---|--------------------|
|  | EN 388:2016 +A1:2018 |  | EN 407:2020 |
| 1343C | | X1XXXX | |
| MEHANIČNI RIZIKI | MIN MAX | TOPLOTNI RIZIKI | MAX |
| 1 abrazija | 1 4 | X Pri stiku z ognjem | 4 |
| ** 3 rezanje | 1 5 | 1 Pri stiku s toploto | 4 |
| 4 nategovanje | 1 4 | X Pri stiku s konvekcijsko toploto | 4 |
| 3 luknjanje | 1 4 | X Pri stiku z radiacijo | 4 |
| C TDM Cut [EN ISO 13997:1999] | A F | X Pri manjših brizgh rastopljenega metala | 4 |
| | | X Pri večjem projiciranju rastopljenega metala | 4 |
| | | X: Rokavice niso bile testirane za to karakteristiko | |
| ** Nivo je le okvirne, končni nivo učinkovitosti je določen v skladu z EN ISO 13997. | | | |
| Kar zadeva otoplest med preskušanjem odpornosti na urez, preskusa odpornosti na urez je le okvirno medtem ko je preskus odpornosti na urez TDM rezultat ustreznega delovanja. | | | |

Od trenutka, ko se nivoji učinkov temeljijo na rezultatih laboratorijskih poizkusov, le-ti so lahko različni od realno obstoječih pogojev, ki se nahajajo na delovnem mestu. Zato se svetuje, napravite preliminarni poizkus, da bi preverili če so rokav zares primerne za določeno uporabo. Zaščitne karakteristike veljalo le za nove rokavice, ki so dobro ohranjene in niso bile nikoli podvržene čiščenju.

UPORABA

Pri nameščanju rokava zagotovite, da sta rokav in roka čista, velikost rokavice je pravilna in da se pravilno prilga obliki in presredkom prstov. V primeru kontaminacije/znojenja snemite rokav, pustite, da se pred ponovnim nošenjem očisti in/ali zavrzite, odvisno od stanja rokava. Zaradi vrste uporabe rokavice ni mogoče enostavno odstraniti. V nujnih primerih poiščite pomoč nekoga, da vam pomaga odstraniti rokavico roke.

ČIŠĆENJE

Svetujemo, da rokavice čistite z obrišeite z mokro krpo. Izključiti morate vse rastopine in mehanska sredstva, ki bi jih lahko poškodovala. Pred ponovno uporabo pustite rokavice, da se osušijo na zraku. Snovi, kot so varikina, četudi so v nizkih koncentracijah, lahko škodujejo vlaknu Kevlar®. Higiiena rok: če je navedita higijene rok pred stikom, ki zahteva tudi uporabo rokavov, je treba pred nadevanjem rokava opraviti drgnjenje rok ali umivanje rok.

SHRANJEVANJE

Rokav so emballirane v vrečkah iz polietilena.

Rokav se morajo shraniti v njihovi originalni embalaži, v čistem in suhem prostoru, daleč od izvira toplote in direktnih sončnih žarkov. Če se skladičenje izvriš po navodilih, rokav ohranijo svoje lastnosti za dolgo časa. Naloga uporabnika je, da pred uporabo kontrolira integriteto rokav. Trajanje uporabe rokav je odvisna od uporabe in prizadevnosti uporabnika.

OPOMBE

Rokav se morajo odvajati na smetišče po veljavnih lokalnih predpisih v tej materiji (smetišče, naprava za sežiganje smeti). Da bi rokavice vsebovale eventualno alergične snovi do sedaj nam ni znano. Prosimo vas, da nas obavestite o eventualnih slučajih občutljivosti ali o alergičnih reakcijah.

Če imajo rokavice napake proizvojdne bodo zamenjene.

*** V primeru neujemanja posameznih prevodov, izključno italijanska verzija se bo štela kot veljavna in obvezujoča.**

Za podrobnejše informacije se obrnite na:



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΔΕΛΤΙΟ κωδ. 310150 - μοντ. K36



Πριν από τη χρήση και κάθε συντήρηση διαβάστε προσεκτικά το παρόν πληροφοριακό δελτίο. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν χρησιμεύουν για να βοηθήσουν και να κατευθύνουν τον χρήστη στην επιλογή και χρήση του Μ.Α.Π. (Μέσου Ατομικής Προστασίας). Καμία ευθύνη δεν θα αναλάβει ο κατασκευαστής και ο διανομέας σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης του Μ.Α.Π.

Το παρόν πληροφοριακό δελτίο θα πρέπει να διατηρηθεί για όλη τη διάρκεια χρήσης του Μ.Α.Π.

Μοντέλο του επιπωμακίου: **κωδ. 310150 - μοντ. K36**.

NERI® Εμπορικό Σήμα του κατασκευαστή: Neri S.p.A, a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviago (RE) - Italia



Οι σημάδες CE και UKCA υποδηλώνει ότι τα επιπωμακία αυτά είναι μέσα ατομικής προστασίας σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που περιέχονται στην Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και ο Κανονισμός 2016/425 όπως ενσωματώθηκε στο δίκαιο του Ηνωμένου Βασιλείου και τροποποιήθηκε. Έχουν πιστοποιηθεί από τον Κοινοποιημένο Οργανισμό: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777**. Πιστοποιητικό UKCA από Εγκκεριμένο Φορέα του Ηνωμένου Βασιλείου: **SATRA Technology Centre Ltd., Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom, nº 0321**.

| ΜΗΚΟΥΣ | ΠΛΑΤΟΥΣ |
|--------------|------------------|
| 36 cm | 7 - 10 cm |

ΠΕΔΙΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ

Το επιπωμακίο πληροί τα χαρακτηριστικά ασφαλείας μόνο αν είναι στο σωστό μήκος και φοριέται σωστά.

Το επιπωμακίο έχει κατασκευαστεί για να προστατεύει τον χρήστη από μηχανικούς κινδύνους όπως τριβή, κοπή, σχίσμα και διάτρηση. Προστατεύει επίσης το βραχίονα για περιορισμένους χρόνους από τη θερμότητα με επαφή (100°C).



Το επιπωμακίο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με γυμνές φλόγες.

Σε περίπτωση εκτίναξης τηγμένου μετάλλου, ο χρήστης πρέπει να εγκαταλείπει αμέσως το χώρο εργασίας και να βγάλει το γάντι. Σε περίπτωση εκτίναξης τηγμένου μετάλλου, το γάντι μπορεί να μην εξαλείψει όλους τους κινδύνους εγκαυμάτων (για γάντια που έχουν δοκιμαστεί με μεγάλες Ποσοτήτες Τηγμένου Μετάλλου).

Μην το χρησιμοποιείτε σε επαφή με υγρά.

Μην εκτίθεστε σε υψηλής ταχύτητας ή οδοντωτές λείψεις ή όταν υπάρχει κίνδυνος πρόδυσης σε κινούμενο μηχανήμα.

Τα επίπεδα προστασίας που αναφέρονται παρακάτω έχουν μετρηθεί στο αντιβράχιο του επιπωμακίου.

| | | | |
|---|-----------------------------|---|--------------------|
|  | EN 388:2016 +A1:2018 |  | EN 407:2020 |
| 1343C | | X1XXXX | |
| ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ | MIN MAX | ΘΕΡΜΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ | MAX |
| 1 τριβή | 1 4 | X συμπεριφορά στη φωτιά | 4 |
| ** 3 κοπή | 1 5 | 1 θερμότητα από επαφή | 4 |
| 4 σκίσιμο | 1 4 | X αγωγήμη θερμότητα | 4 |
| 3 διάτρηση | 1 4 | X ακτινοβόλουστα θερμότητα | 4 |
| C TDM Cut [EN ISO 13997:1999] | A F | X μικρά πιπιλοίσματα τηγμένου μετάλλου | 4 |
| | | X μεγάλες προσασίες τηγμένου μετάλλου | 4 |
| | | X: δεν έγισσε το ελάχιστο επίπεδο. | |
| ** Επίπεδο μόνο ενδεικτικό. Το οριστικό επίπεδο απόδοσης είναι εκείνο σύμφωνα με EN ISO 13997. | | | |
| Λόγω της φθάλνσης κατά τη διάρκεια της δοκιμής ανοχής στην κοπή, της δοκιμής κοπής είναι μόνο ενδεικτικό ενώ η δοκιμή ανοχής στην κοπή TDM είναι το αποτέλεσμα της απόδοσης αναφοράς. | | | |

Από το στιγμή που τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται στα αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, αυτά ενδέχεται να διαφέρουν από τις πραγματικές συνθήκες στον χώρο εργασίας. Συνεπώς, συνιστάται να κάνετε μια προκαταρκτική δοκιμή των επιπωμακίων αυτών να επαληθεύσετε την πραγματική καταλληλότητα για την επιθυμητή χρήση.

Τα προστατευτικά χαρακτηριστικά αναφέρονται στο καινούριο Μ.Α.Π., σε καλή κατάσταση και που δεν έχει υποβληθεί ποτέ σε επεξεργασίες καθαρισμού.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν φοράτε το επιπωμακίο, βεβαιωθείτε ότι και το επιπωμακίο και το χέρι είναι καθαρά, το μέγεθος του γαντιού είναι σωστό και ότι αυτό εφαρμόζει σωστά στα περιγράμματα και τις κοιλότητες των δακτύλων. Σε περίπτωση μόνυσης ή ιδρώτα, βγάλτε το επιπωμακίο, αφήστε το να στεγνώσει πριν το φορέσετε ξανά ή/